

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ СЕКРЕТАРИАТОМ ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА И СЕКРЕТАРИАТОМ ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Секретариат Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) и Секретариат Организации экономического сотрудничества (ОЭС), далее именуемые «Стороны»,

Принимая во внимание цели и задачи ШОС и ОЭС в соответствии с Декларацией о создании Шанхайской организации сотрудничества от 15 июня 2001 года и Хартией ШОС от 7 июня 2002 года, а также Измирским договором от 14 сентября 1996 года,

Выражая желание усилить сотрудничество и совместную работу между Сторонами во благо своих государств-членов,

Достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Статья 1 Сферы сотрудничества

Стороны будут сотрудничать путем обмена информацией и положительным опытом в следующих сферах, представляющих для них взаимный интерес:

- Экономика и торговля;
- Транспорт;
- Энергетика;
- Экология;
- Туризм;
- другие сферы.

Статья 2 Способы сотрудничества

Стороны будут составлять рабочие программы с целью реализации в вышеназванных сферах сотрудничества.

Любое дальнейшее конкретное техническое и отраслевое сотрудничество между Сторонами осуществляется посредством обмена дополнительными письмами по решению Сторон.

В целях налаживания более эффективного и взаимовыгодного сотрудничества, представители Сторон по взаимному согласованию могут быть приглашены для участия в соответствующих мероприятиях, проводимых в рамках ШОС и ОЭС.

Стороны будут проводить ежегодные консультации на основе взаимной договоренности.

Статья 3

Заключительные положения

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания.

Стороны могут вносить в настоящий Меморандум изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, подписываемыми Генеральным секретарем ШОС и Генеральным секретарем ОЭС и являющимися неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

В случае возникновения разногласий, связанных с применением и толкованием настоящего Меморандума будут проводиться консультации и переговоры.

Действия настоящего Меморандума может быть прекращено одной из Сторон через шесть месяцев после письменного уведомления об этом другой Стороны.

Стороны выполняют положения настоящего Меморандума в соответствии с их внутренними правилами и процедурами.

Совершено в городе Ашхабаде 11 декабря 2007 года в двух подлинных экземплярах каждый на русском, китайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Секретариат
Шанхайской организации
сотрудничества

Генеральный секретарь
Болат Нургалиев

За Секретариат
Организации экономического
сотрудничества

Хуршид Анвар
Генеральный секретарь